



Försättsblad Prov Original

Kurskod	Provkod	Tentamensdatum
S V 0 0 4 G	M 1 0 0	2 0 1 8 - 1 0 - 0 5
Kursnamn	Svenska språket GR (A), Svenska som andraspråk A4	
Provnamn	Andraspråksinläring	
Ort	Sundsvall	
Termin	H18	
Ämne	Svenska språket	

MITTUNIVERSITETET
Avdelningen för humaniora
Elzbieta Strzelecka
010 142 81 75

OMTENTAMEN
Svenska språket, Svenska som andraspråk (GR), A4
Andraspråksinläring 7,5 hp
Fredag den 5 oktober 2018
Kl. 08–13

Kod _____

Försök att svara utförligt, men ändå kortfattat på frågorna. Använd inte baksidan om svarsutrymmet är för litet – skriv på lösa blad! Tentamen består av 11 frågor.

Inga hjälpmedel är tillåtna.

OBS! Vid bedömningen tar vi hänsyn till hur väl och språkriktigt svaren är formulerade.

Max. poäng: **50 p.** Godkänd: minst **32 p.**

LYCKA TILL!

1. Förklara och exemplifiera (där så är relevant) följande termer och begrepp ur ett andraspråksinlärningsperspektiv.

(8 p)

a) formell och informell inläring

b) inlärarspråk (interimspråk)

c) transfer

d) stöttning

2. Krashens monitormodell bygger på följande hypoteser.

(4 p)

- hypotesen om tillägnande och inläring
- monitorhypotesen
- hypotesen om inlärningsordning
- inflödeshypotesen
- hypotesen om det affektiva filtret

Välj två av hypoteserna och redogör för dessa.

3. Då man talar om ordinlärning och ordkunskap skiljer man ibland mellan receptiv och produktiv kunskap. Förklara skillnader mellan dessa typer av kunskap. (2 p)

4. Nedan följer en transkription av tal som en inlärare av svenska som andraspråk producerat. Analysera yttrandet och redogör för vilka typiska generella inlärardrag som kan ses i detta yttrande. (Yttrandet är konstruerat) (3 p)

[/jag dricka te och han komma in i hus och säga hej sen han säga min brev/ min post vara i hans låda/ hans postlåda brevlåda/viktig brev/ jag tack så mycket/ han varsago/ jag mycket happy den brev viktig/ han smile].

5. Diskutera påståendet: *Endast yngre kan uppnå infödd slutnivå.*

(3 p)

6. a) En av kompetenserna som ingår i kommunikativ språkförmåga är strategisk kompetens. Förklara vad strategisk kompetens är.
- b) Vilka andra kompetenser ingår i kommunikativ språkförmåga (enligt Bachman & Palmers modell)?

(6 p)

7. Redogör kort för Pienemanns processbarhetsteori. Förklara utifrån nedanstående tabell vilka processningsnivåer (stadier) man urskiljer och vad det innebär i praktiken. .

(9 p)

Utvecklingsnivåer enligt processbarhetsteorin. Fritt efter Abrahamsson 2009: *Andraspråksinläring*. S. 125

Stadium/processningsnivå	Morfologi	Syntax
5. grammatisk information mellan satser; skillnad huvudsats/bisats	kongruens över satsgräns	negation före finit verb i bisats, rak ordföljd vid indirekt fråga
4. grammatisk information mellan fraser inom satsen	kongruens inom satsen (predikativ)	inversion vid framförställt adverbial och vid frågeordsfrågor (det finita verbet alltid på andra plats)
3. grammatisk information mellan ord inom frasen	kongruens inom frasen (attributiv)	framförställt adverbial (adverbial före subjekt och före finit verb) i påståendesatser och vid frågeordsfrågor
2. lexikal morfologi	ordböjning (t.ex. tempus, numerus, species, genus)	kanonisk ordföljd = rak ordföljd (SVO)
1. ord/lemma	oböjda former	enstaka konstituent; negation framför konstituent

b) Analysera nedanstående språkprov utifrån processbarhetsteorin och försök bestämma hur långt eleverna har kommit i sin utveckling (tillämpa 80 %-regeln). Resonera gärna kring dina slutsatser.

Vid tillämpningen av processbarhetsteorin skiljer man mellan "första förekomsten", dvs. då en korrekt struktur dyker upp för första gången, och 50 % eller "80 %-regeln" då inläraren har korrekta strukturer i 50 % respektive 80 % av alla tänkta fall.

Elev1. Texten är skriven av en vuxen andraspråkselev (grundläggande nivå).

1 Under höst lovet

Höst lovet började den 29 i oktober. Just den dagen gjorde jag ingenting. Efter den dagen jag åkte till umeå med buss 7 timmar. Resan var jättelång och det var tråkigt. Nästa dag jag åkte till Holmsund. Där träffade jag några kompisar. När jag kom dit min min kompis från stockholm hade kommit. Då blev vi 3, så vi spelade, fick lite promenad och prata lite grann. Under dagen vi träffade andra våran kompisar som fick ett barn som bara var tre veckor gammalt.

10 På morgonen vi var lugna i hemma. Efter middagen vi gick till stan och gjorde något. Den sista dagen väcktes jag kl 10.00. Kl 1230 jag skulle åka bussen till Sundsvall och vi måst komma hit tillsammans men tyvärr vi kunde inte. För att min kompis tvättade kläderna och de blev inte torra innan jag åkte bussen.

15 I torsdags jag åkte till Katarinas hus med henne och hälsade på hennes lila tjej. Sedan åkte vi till Sundsvall och såg hästar. Det var en trevlig dag och kul att träffa hennes familj men synd att jag var alldeles tyst. Lovet var slut på söndag.

Elev 2. Texten är skriven av en andraspråkselev (grundskolan).

1 Att vara andraspråkselev i en svensk skola

Jag heter Alice och jag kommer från England. Jag flyttade till Sverige för ungefär 2 år sedan med min mamma och två systrar.

Jag spenderade första året här i förberedelseklassen på Virbo-
5 skolan men efter det bytte jag till en "vanlig klass".

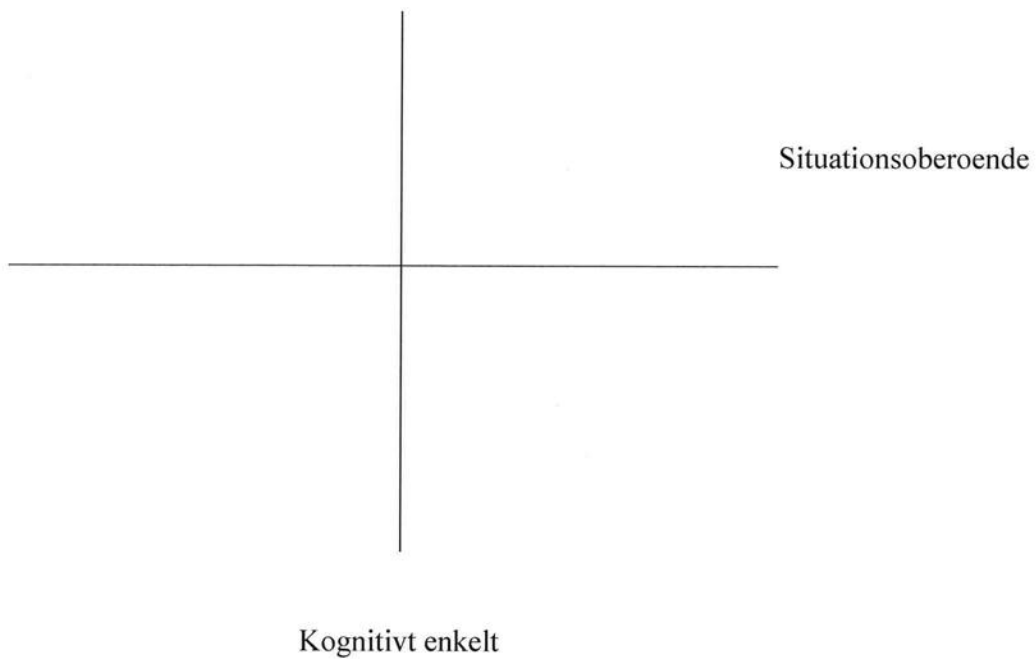
Själv tycker jag att det är lite jobbigt ibland för att det känns som man ligger efter hela tiden och att man kan inte göra lika mycket som alla andra. Det också känns som alla andra får bättre betyg. Jag tycker att det är lättare att vara första-

10 språkselev i en svensk skola för att då är allt i deras modersmål och de har förtur. Jag tycker att det är lite orättvis för oss som är andraspråkselever för att vi måste göra lika mycket som dem fast vi måste kämpa med det för att det är på vårt andraspråk. Jag skulle säga att det var mycket svårare i början
15 än det är nu för att nu kan jag faktiskt förstå.

I början när jag var i förberedelseklassen tycker jag att det var ganska svårt och ville absolut inte prata svenska för att jag tyckte inte att alla i min klass skulle skratta. Men jag kunde skriva, läsa och förstår vad alla sa. Det var bara
20 att jag ville inte prata. Sen sa min lärare till mig att om jag började inte prata snart skulle jag var fast i den klassen i flera år. Så då började jag prata och det blev lättare och lättare. Efter ett år fick jag byta klassen med två av mina kompisar vilket jag tycker var jättespännande. Men i slut blev det att jag bara pratade med dem för att de skrattade inte åt

25 mig.

8. Nedan ser du en ofullständig bild av Cummins modell. Komplettera figuren och förklara vilken relevans modellen har för undervisningen av andraspråkselever. (4)



9. I artikeln "Sfi i praktiken – om språklärande på praktikplatser" redovisar Karin Sandwall sin studie om av Sfi-studerandes möjligheter till interaktion och lärande på språkpraktikplatser. (3 p)
Vad visar hennes studier och vilka slutsatser kan man dra utav den?

10. Vad är genrepedagogikens grundtanke och vad har det för relevans i andraspråkssammanhang? (3 p)

11. Diskutera påståendet "Alla är språklärare!". Vilka argument finns *för* detta påstående som du skulle använda i samtal med kolleger som inte har samma syn? Utgå från kurslitteraturen. (5 p)